

AGR-Ventil

Ausbau

Bevor das Abgasrückführungsventil (AGR-Ventil) ausgebaut wird, muss mithilfe eines Diagnosetesters die Servicefunktion „Einbauposition Abgasrückführungsventil einstellen“ ausgeführt werden. Erst im Anschluss den Stecker am AGR-Ventil entriegeln und abziehen. Im Anschluss müssen die Kühlmittelleitungen abgeklemmt und vom AGR-Ventil gelöst werden. Das AGR-Ventil kann anschließend ausgebaut werden.

Achtung: Es darf kein Kühlmittel in die Steckverbindung gelangen.

Hinweis: Für das Abklemmen der Kühlmittelleitungen empfehlen wir das Schlauchklemmenzangen-Set 95923012 von Herth+Buss. Für das Ausführen der Servicefunktionen empfehlen wir das Eigendiagnosegerät Inspector 95990303 von Herth+Buss.

WICHTIG

- vor Gebrauch sorgfältig lesen
- Aufbewahren für späteres Nachschlagen
- eine aktuelle Version des Bedien-/Einbauhinweises steht Ihnen auch in unserem Online-Katalog zur Verfügung:
herthundbuss.com/Online-Katalog

Einbau

Verbinden sie vor dem Einbau das AGR-Ventil mit dem Stecker des Kabelbaums. Führen sie anschließend mithilfe eines Diagnosetesters die Servicefunktion „Einbauposition Abgasrückführungsventil einstellen“ aus. Nach dem Ausführen der Funktion fährt das Ventil ein Stück zurück. Erst dann kann das AGR-Ventil eingebaut werden.

Achtung: Erfolgt die Ausführung der Servicefunktion und das Zurückführen des Ventils vor dem Einbau nicht, wird dies zu einer Beschädigung des AGR-Ventils und dem AGR-Kühler führen. Das AGR-Ventil darf in diesem Fall nicht eingebaut werden.

Nach dem Einbau eines neuen AGR-Ventils muss mithilfe eines Diagnosetesters abschließend die Servicefunktion „Adaptionen zurücksetzen“ für das AGR-Ventil ausgeführt und anschließend der Fehlerspeicher ausgelesen und gelöscht werden.



Technische Daten:



EGR Valve

Removal

Before the exhaust gas return valve (EGR valve) is removed, the "Setting the exhaust gas return valve installation position" service function must be executed using a diagnostic tester. Only then can the plug on the EGR valve be released and removed. The coolant lines must then be disconnected and detached from the EGR valve. The EGR valve can then be removed.

Attention: No coolant may be allowed to get into the plug connection.

Note: We recommend the Herth+Buss hose clamp pliers set 95923012 for disconnecting the coolant lines. We recommend the Inspector 95990303 self-diagnosis device from Herth+Buss for executing the service functions.

IMPORTANT

- Read carefully before use
- Keep for later reference
- The latest version of the Operating/Fitting instructions is also available in our online catalogue:
herthundbuss.com/online catalogue

Installation

Before installation, connect the EGR valve to the cable harness plug. Then carry out the service function "Setting the exhaust gas return valve installation position" using a diagnostic tester. Once the function has been performed, the valve moves back slightly. Only then can the EGR valve be installed.

Attention: If the service function is not executed and the valve is not returned before installation, this will lead to damage to the EGR valve and the EGR cooler. The EGR valve may not be installed in this case.

After installing a new EGR valve, the "Resetting adaptations" service function must then be performed for the EGR valve with a diagnostic tester and the fault memories must then be read out and deleted.



Vanne EGR

Démontage

Avant le démontage de la vanne de recyclage des gaz d'échappement (vanne EGR), il est nécessaire d'exécuter à l'aide d'un testeur de diagnostic la fonction de maintenance « réglage de la position de montage de la vanne de recyclage des gaz d'échappement ». Ne déverrouiller et débrancher la fiche de la vanne EGR qu'après avoir procédé à cette opération. Ensuite, serrer les tuyaux de liquide de refroidissement dans une pince et les enlever de la vanne EGR. La vanne EGR peut alors être démontée.

Attention : veiller à empêcher le liquide de refroidissement de pénétrer dans les fiches de connexion.

Remarque : pour le serrage des tuyaux de liquide de refroidissement, nous recommandons le kit de pinces de serrage tuyau 95923012 de Herth+Buss. Pour l'exécution des fonctions de maintenance, nous recommandons l'appareil d'autodiagnostic 95990303 de Herth+Buss.

Montage

Avant le montage, relier la vanne EGR à la fiche du faisceau de câble. Exécuter ensuite à l'aide d'un testeur de diagnostic la fonction de maintenance « réglage de la position de montage de la vanne de recyclage des gaz d'échappement ». Après l'exécution de la fonction, la vanne recule légèrement. Le démontage de la vanne EGR est alors possible.

Attention : en l'absence d'exécution de la fonction de maintenance et de recul de la vanne avant le montage, la vanne EGR et le refroidisseur d'EGR seront endommagés. Dans ce cas, ne pas monter la vanne EGR.

Après le montage d'une vanne EGR neuve, il est nécessaire d'exécuter à l'aide d'un testeur de diagnostic la fonction de maintenance « annuler les adaptations » pour la vanne EGR, puis de lire et d'effacer la mémoire des défauts.



IMPORTANT

- Lire attentivement avant utilisation
- Conserver pour consultation ultérieure
- Vous trouverez également une version actuelle des consignes d'utilisation / d'installation dans notre catalogue en ligne : herthundbuss.com/catalogue en ligne

